

Curățarea și întreținerea camerei

- (1) Când nu utilizați camera pentru o perioadă îndelungată, încărcăți-o cel puțin o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a bateriei. Depozitați-o într-un mediu uscat, fără praf, la o temperatură care să nu depășească 30 °C.
- (2) Dacă pe obiectiv sau ecran se depune praf sau murdărie, ștergeți-le ușor cu o cârpă curată și moale pentru curățarea obiectivelor.
- (3) Deoarece acesta este un instrument de precizie, nu îl scăpați și nu îl supuneți la șocuri sau vibrații puternice.

Depanare

Dacă întâmpinați probleme cu camera, consultați această secțiune.

1. Camera nu poate fi pornită

(1) Bateria este descărcată, încărcăți camera.

2. Camera nu se încarcă

(1) Indicatorul de încărcare este stins și încărcătorul nu este conectat corect.

Verificați dacă încărcătorul este conectat corect.

(2) Temperatura ambiantă este sub 10 °C, ceea ce poate cauza încărcarea lentă sau imposibilitatea încărcării.

4. Camera se blochează

Dacă camera se blochează în mod neașteptat, utilizați un ac pentru a apăsa orificiul de resetare de pe cameră pentru a o reseta.

Sfat: Nu apăsați rapid butonul de captură în timp ce camera înregistrează sau face o fotografie. În mod normal, camera va afișa o pictogramă de așteptare.

5. Cardul de memorie nu poate fi recunoscut:

(1) Verificați dacă cardul de memorie este conform cu standardul SD (Clasa 10) și nu depășește 256 GB.

(2) Verificați dacă cardul de memorie este introdus cu susul în jos.

(3) Când utilizați un card de memorie cu o cameră pentru prima dată, se recomandă să îl formatați mai întâi.

Note suplimentare

(1) Nu introduceți în slot alte obiecte în afară de cardul de memorie.

(2) Este posibil ca imaginea afișată de aparatul foto să fie instabilă timp de câteva secunde după pornire. Aceasta nu reprezintă o defecțiune.

(3) Datorită caracteristicilor optice ale obiectivului, este posibil să apară dispersie de culoare (amplificare a aberației cromatice) la marginile imaginii. Aceasta nu reprezintă o defecțiune a aparatului foto.

(4) Este normal ca cardul de memorie să se încălzească după o utilizare îndelungată.

(5) Este normal ca ecranul camerei să se încălzească după o utilizare îndelungată.

A kameráról

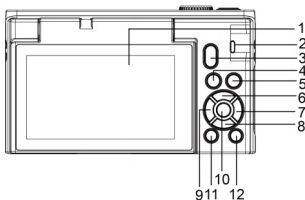
Rendszerkövetelmények

A felhasználók a következő konfigurációjú számítógépre tudnak videókat és fényképeket átmásolni:

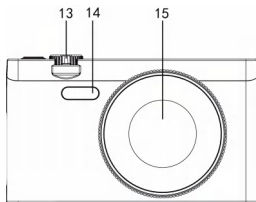
Intel Pentium 2,0 GHz vagy újabb / Microsoft Windows XP vagy újabb operációs rendszer 2 GB RAM 40 GB vagy több szabad lemezterület / szabványos USB-port / 1 GB GPU vagy újabb 1920x1080 pixel vagy nagyobb felbontás.

Kamera alkatrészek

Hátsó nézet



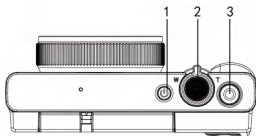
Előlnézet



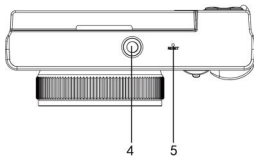
- 1: Kijelző
- 2: Töltésjelző / Működésjelző
- 3: Q gomb (gyors paraméterbeállítás)
- 4: Lejátszás gomb
- 5: Törlés gomb
- 6: Fel gomb Fénykiegészítő gyorsbillentyű / Hosszan nyomva tartva bekapcsolja a Wi-Fi-t
- 7: Jobb gomb

- 8: Le gomb
- 9: Bal gomb
- 10: OK gomb/Mód gomb
- 11: DISP gomb
- 12: Menü gomb
- 13: Digitális zoom kapcsoló gomb
- 14: Kitöltő fény
- 15: Hátsó kamera

Felülnézet

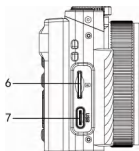


Alulnézet



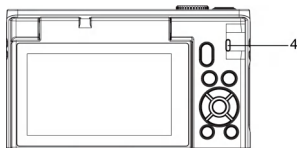
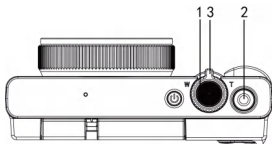
- 1: Bekapcsológomb
- 2: Fotó gomb
- 3: Videofelvétel gomb

- 4: Állványcsatlakozó
- 5: Visszaállítás gomb

Bal oldali nézet

6: Memóriakártya-nyílás

7: Type-C USB-port



1: Fotó gomb (fotó készítése/fókuszálás)

2: Videó gomb (felvétel indítása/leállítása)

3: Digitális zoom kapcsoló

T: Digitális zoom be / W: Digitális zoom ki

4: Jelzőfény

A felvétel készítése közben az aktív jelzőfény villog.

WIFI APP felhasználói útmutató

Nyomja meg a MENU gombot a menübe való belépéshez. Nyomja meg a balra/jobbra gombot a rendszerbeállítások megnyitásához. Ezután nyomja meg a fel/le gombot az „APP User Guide” (Alkalmazás felhasználói útmutató) almenü megkereséséhez. Nyomja meg az OK gombot a bemutató beolvasásához és megtekintéséhez. Az alkalmazás letöltéséhez olvassa be az alábbi QR-kódot.

WIFI APP felhasználói útmutató
QR-kód

WIFI APP letöltés QR-kód

Kamera tisztítása és karbantartása

- (1) Ha a fényképezőgépet hosszabb ideig nem használja, havonta legalább egyszer töltsse fel, hogy meghosszabbítsa az akkumulátor élettartamát. Pormentes, száraz környezetben, 30 °C-nál nem magasabb hőmérsékleten tárolja.
- (2) Ha por vagy szennyeződés kerül a lencsére vagy a képernyőre, óvatosan törölje le egy tisztta, puha lencsetisztító kendővel.
- (3) Mivel ez egy precíziós műszer, ne ejtse le, és ne tegye ki erős ütéseknek vagy rezgéseknek.

Hibaelhárítás

Ha problémát tapasztal a fényképezőgéppel, olvassa el ezt a részt.

1. A fényképezőgép nem kapcsolható be

(1) Az akkumulátor lemerült, töltsse fel a fényképezőgépet.

2. A fényképezőgép nem töltődik

(1) A töltéssjelző fény nem világít, és a töltő nem csatlakozik megfelelően.

Ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően csatlakozik-e.

(2) A környezeti hőmérséklet 10 °C alatt van, ami lassú töltést vagy töltési hibát okozhat.

4. A kamera lefagy

Ha a kamera váratlanul lefagy, egy tüvel nyomja meg a kamera reset gombját a visszaállításhoz.

Tipp: Ne nyomja meg gyorsan a felvétel gombot, miközben a kamera felvételt készít vagy fényképet készít. Normális esetben a kamera egy várakozási ikont jelenít meg.

5. A memóriakártya nem ismerhető fel:

(1) Ellenőrizze, hogy a memóriakártya megfelel-e az SD-kártya (10. osztály)

szabványoknak, és nem haladja-e meg a 256 GB-ot.

(2) Ellenőrizze, hogy a memóriakártya nincs-e fordítva behelyezve.

(3) Ha először használ memóriakártyát a kamerával, javasoljuk, hogy először formázza azt.

Kiegészítő megjegyzések

(1) Ne helyezzen a nyílásba a memóriakártyán kívül más tárgyakat.

(2) A kamera bekapcsolása után néhány másodpercig instabil képet jeleníthet meg. Ez nem működési hiba.

(3) A lencse optikai tulajdonságai miatt a kép szélein színszórás (kromatikus aberráció erősödése) jelentkezhet. Ez nem a kamera működési hibája.

(4) Normális, ha a memóriakártya hosszabb használat után felmelegszik.

(5) Normális, ha a fényképezőgép képernyője hosszabb használat után felmelegszik.

Σχετικά με την κάμερα

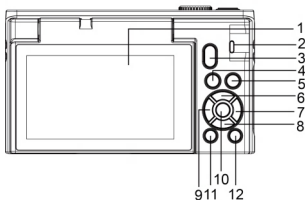
Απαιτήσεις συστήματος

Οι χρήστες μπορούν να μεταφέρουν βίντεο και φωτογραφίες σε έναν υπολογιστή με την ακόλουθη διαμόρφωση:

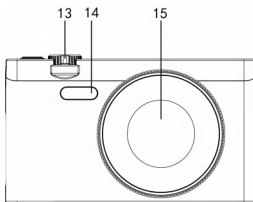
Intel Pentium 2,0 GHz ή υψηλότερο / λειτουργικό σύστημα Microsoft Windows XP ή υψηλότερο 2 GB RAM 40 GB ή περισσότερη διαθέσιμη μνήμη δίσκου / τυπική θύρα USB / GPU 1 GB ή υψηλότερο Ανάλυση 1920x1080 pixel ή υψηλότερη.

Εξαρτήματα κάμερας

Πίσω όψη



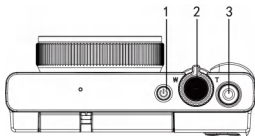
Μπροστινή όψη



- 1: Οθόνη
- 2: Ένδειξη φόρτισης / Ένδειξη λειτουργίας
- 3: Κουμπί Q (Γρήγορη ρύθμιση παραμέτρων)
- 4: Κουμπί αναπαραγωγής
- 5: Κουμπί διαγραφής
- 6: Κουμπί επάνω Συντόμευση Fill Light / Πατήστε και κρατήστε πατημένο για να ενεργοποιήσετε το Wi-Fi
- 7: Κουμπί δεξιά

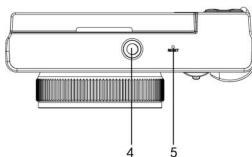
- 8: Κουμπί κάτω
- 9: Κουμπί αριστερά
- 10: Κουμπί OK/Κουμπί λειτουργίας
- 11: Κουμπί DISP
- 12: Κουμπί μενού
- 13: Κουμπί εναλλαγής ψηφιακού ζουμ
- 14: Φως συμπλήρωσης
- 15: Πίσω κάμερα

Κάτωψη



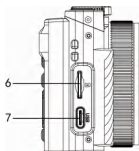
- 1: Κουμπί τροφοδοσίας
- 2: Κουμπί φωτογραφίας
- 3: Κουμπί εγγραφής βίντεο

Κάτω όψη

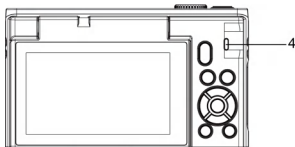
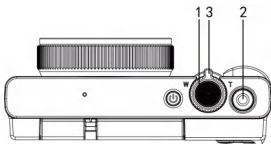


- 4: Θύρα τρίποδα
- 5: Κουμπί επαναφοράς

Αριστερή όψη



- 6: Υποδοχή κάρτας μνήμης
7: Θύρα USB τύπου C



- 1: Κουμπί φωτογραφίας (τραβά φωτογραφία/εσπιάζει)
2: Κουμπί βίντεο (ξεκινά/σταματά την εγγραφή)
3: Διακόπτης ψηφιακού ζουμ
T: Ψηφιακό ζουμ προς τα μέσα / W: Ψηφιακό ζουμ προς τα έξω
4: Ενδεικτική λυχνία
Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της εγγραφής

Οδηγός χρήσης της εφαρμογής WIFI

Πατήστε το κουμπί MENU για να μπειτε στο μενού. Πατήστε το κουμπί αριστερά/δεξιά για να μπειτε στις ρυθμίσεις συστήματος. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί πάνω/κάτω για να βρείτε το υπομενού «Οδηγός χρήσης εφαρμογής». Πατήστε OK για να σαρώσετε και να δείτε το σεμινάριο. Για να κατεβάσετε την εφαρμογή, σαρώστε τον παρακάτω κωδικό QR.



Οδηγός χρήσης εφαρμογής WIFI
QR Code



Λήψη εφαρμογής WIFI QR code

Καθαρισμός και συντήρηση κάμερας

(1) Όταν η φωτογραφική μηχανή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την τουλάχιστον μία φορά το μήνα για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Αποθηκεύστε την σε περιβάλλον χωρίς σκόνη και ξηρό, σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 30°C.

(2) Εάν συσσωρευτεί σκόνη ή βρωμιά στον φακό ή στην οθόνη, σκουπίστε την απαλά με ένα καθαρό, μαλακό πανί καθαρισμού φακών.

(3) Καθώς πρόκειται για όργανο ακριβείας, μην το ρίχνετε και μην το υποβάλλετε σε ισχυρούς κραδασμούς ή δονήσεις.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με την κάμερά σας, ανατρέξτε σε αυτήν την ενότητα.

1. Η κάμερα δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί

(1) Η μπαταρία είναι χαμηλή, φορτίστε την κάμερα.

2. Η κάμερα δεν φορτίζει

(1) Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης είναι σβηστή και ο φορτιστής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος.

Ελέγξτε εάν ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος.

(2) Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω από 10°C, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει αργή φόρτιση ή αποτυχία φόρτισης.

4. Η κάμερα «παγώνει»

Εάν η κάμερα «παγώσει» απροσδόκητα, χρησιμοποιήστε μια βελόνα για να πατήσετε την οπή επαναφοράς στην κάμερα και να την επαναφέρετε.

Συμβουλή: Μην πατάτε γρήγορα το κουμπί λήψης ενώ η κάμερα καταγράφει ή τραβά φωτογραφία. Κανονικά, η κάμερα θα εμφανίσει ένα εικονίδιο αναμονής.

5. Η κάρτα μνήμης δεν αναγνωρίζεται:

(1) Ελέγξτε αν η κάρτα μνήμης συμμορφώνεται με το πρότυπο SD (Class 10) και δεν υπερβαίνει τα 256 GB.

(2) Ελέγξτε αν η κάρτα μνήμης έχει τοποθετηθεί ανάποδα.

(3) Όταν χρησιμοποιείτε μια κάρτα μνήμης με μια κάμερα για πρώτη φορά, συνιστάται να την διαμορφώσετε πρώτα.

Συμπληρωματικές σημειώσεις

(1) Μην εισάγετε άλλα αντικείμενα εκτός από την κάρτα μνήμης στην υποδοχή.

(2) Η κάμερα ενδέχεται να εμφανίσει μια ασταθή εικόνα για μερικά δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

(3) Λόγω των οπτικών χαρακτηριστικών του φακού, ενδέχεται να παρατηρηθεί χρωματική διασπορά (ενίσχυση χρωματικής εκτροπής) στα άκρα της εικόνας. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία της κάμερας.

(4) Είναι φυσιολογικό η κάρτα μνήμης να θερμαίνεται μετά από παρατεταμένη χρήση.

(5) Είναι φυσιολογικό η οθόνη της κάμερας να θερμαίνεται μετά από παρατεταμένη χρήση.

Tietoja kamerasta

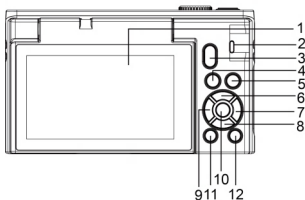
Järjestelmävaatimukset

Käyttäjät voivat siirtää videoita ja valokuvia tietokoneelle, jonka kokoonpano on seuraava:

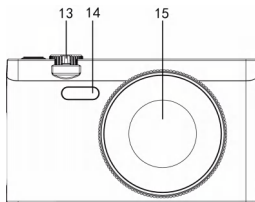
Intel Pentium 2,0 GHz tai uudempi / Microsoft Windows XP tai uudempi käyttöjärjestelmä 2 Gt RAM-muistia 40 Gt tai enemmän vapaata levytilaa / tavallinen USB-portti / 1 Gt GPU tai uudempi 1920 x 1080 pikselin tai uudempi resoluutio.

Kameran osat

Takakuva



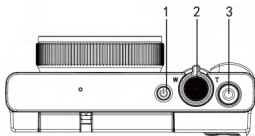
Etunäkymä



- 1: Näyttö
- 2: Latausilmaisin / Toimintavilkku
- 3: Q-painike (parametrien pikasäätö)
- 4: Toistopainike
- 5: Poistopainike
- 6: Ylös-painike Täyteenvalon pikakuvake / Paina ja pidä painettuna kytkeäksesi Wi-Fi:n päälle
- 7: Oikea painike

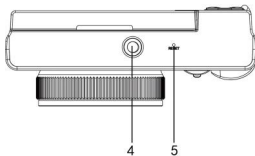
- 8: Alas-painike
- 9: Vasen-painike
- 10: OK-painike/Tila-painike
- 11: DISP-painike
- 12: Valikko-painike
- 13: Digitaalisen zoomauksen kytkinpainike
- 14: Täyteenvalo
- 15: Takakamera

Ylhäältä katsottuna



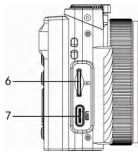
- 1: Virtapainike
- 2: Valokuvapainike
- 3: Videotallennuspainike

Alhaalta katsottuna

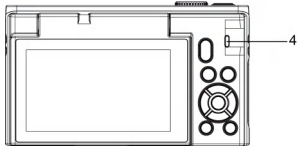
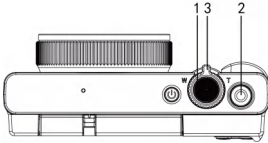


- 4: Kolmijalkaportti
- 5: Nollauspainike

Vasen sivukuva



- 6: Muistikorttipaikka
7: Type-C USB-portti



- 1: Valokuvapainike (ottaa valokuvan/tarkentaa)
2: Videopainike (käynnistää/pysäyttää tallennuksen)
3: Digitaalisen zoomauksen kytkin
T: Digitaalinen zoomaus sisään / W: Digitaalinen zoomaus ulos
4: Merkkivalo

Aktiivinen merkkivalo vilkkuu tallennuksen aikana

WIFI-sovelluksen käyttöopas

Paina MENU-painiketta päästäksesi valikkoon. Paina vasenta/oikeaa painiketta päästäksesi järjestelmäasetuksiin. Paina sitten ylös/alas-painiketta löytääksesi "APP-käyttöopas" -alivalikon. Paina OK skannataksesi ja tarkastellaksesi opetusohjelmaa. Lataa sovellus skannaamalla alla oleva QR-koodi.



WIFI-sovelluksen käyttöopas
QR-koodi



WIFI-sovelluksen lataus QR-koodi

Kameran puhdistus ja huolto

(1) Kun kameraa ei käytetä pitkään aikaan, lataa se vähintään kerran kuukaudessa akun käyttöiän pidentämiseksi. Säilytä kamera pölyttömässä, kuivassa ympäristössä, jonka lämpötila on enintään 30 °C.

(2) Jos objektiiviin tai näyttöön pääsee pölyä tai likaa, pyyhi se varovasti puhtaalla, pehmeällä objektiivin puhdistusliinalla.

(3) Koska kyseessä on tarkkuuslaite, älä pudota sitä tai altista sitä voimakkaille iskuille tai tärinälle.

Vianmääritys

Jos kamerassasi on ongelmia, katso tämä osio.

1. Kameraa ei voi käynnistää

(1) Akku on vähissä, lataa kamera.

2. Kamera ei lataudu

(1) Latausmerkkivalo ei pala ja laturi ei ole kytketty oikein.

Tarkista, että laturi on kytketty oikein.

(2) Ympäristön lämpötila on alle 10 °C, mikä voi hidastaa lataamista tai estää lataamisen.

4. Kamera jumittuu

Jos kamera jumittuu yllättäen, paina kameran nollausreikää neulan avulla nollataksesi sen.

Vinkki: Älä paina kuvauspainiketta nopeasti, kun kamera tallentaa tai ottaa valokuvia.

Normaalisti kamera näyttää odotuskuvakkeen.

5. Muistikorttia ei tunnisteta:

(1) Tarkista, että muistikortti on SD-kortistandardin (luokka 10) mukainen ja että sen kapasiteetti on enintään 256 Gt.

(2) Tarkista, että muistikortti on asetettu oikein päin.

(3) Kun käytät muistikorttia kamerassa ensimmäistä kertaa, on suositeltavaa alustaa se ensin.

Lisätietoja

(1) Älä aseta muistikortin lisäksi muita esineitä korttipaikkaan.

(2) Kamera saattaa näyttää epävakaaat kuvaa muutaman sekunnin ajan virran kytkemisen jälkeen. Tämä ei ole toimintahäiriö.

(3) Objektiivin optisten ominaisuuksien vuoksi kuvan reunoissa saattaa esiintyä värin hajontaa (kromaattisen aberraation vahvistumista). Tämä ei ole kameran toimintahäiriö.

(4) Muistikortin lämpeneminen pitkäaikaisen käytön jälkeen on normaalia.

(5) Kameran näytön lämpeneminen pitkäaikaisen käytön jälkeen on normaalia.

За камерата

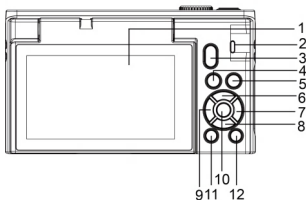
Системни изисквания

Потребителите могат да прехвърлят видеоклипове и снимки на компютър със следната конфигурация:

Intel Pentium 2.0GHz или по-висок / Microsoft Windows XP или по-висока операционна система 2GB RAM 40GB или повече свободна памет на диска / стандартен USB порт / 1GB GPU или по-висок 1920x1080 пиксела или по-висока резолюция.

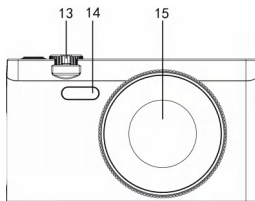
Части за камери

Гледка отзад



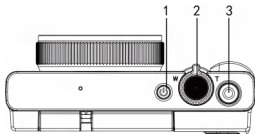
- 1: Дисплей
- 2: Индикатор за зареждане / Индикатор за работа
- 3: Бутон Q (Бърза настройка на параметрите)
- 4: Бутон за възпроизвеждане
- 5: Бутон за изтриване
- 6: Бутон за увеличаване Бърз достъп до светкавицата / Натиснете и задръжте, за да включите Wi-Fi
- 7: Десен бутон

Предна гледка



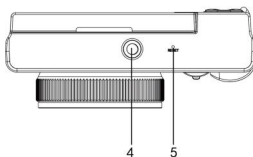
- 8: Бутон „Надолу“
- 9: Бутон „Наляво“
- 10: Бутон „ОК“ / Бутон „Режим“
- 11: Бутон „DISP“
- 12: Бутон „Меню“
- 13: Бутон за превключване на цифровото увеличение
- 14: Допълнителна светлина
- 15: Задна камера

Гледка отгоре



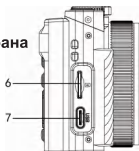
- 1: Бутон за включване/изключване
- 2: Бутон за снимки
- 3: Бутон за видеозапис

Изглед отдолу



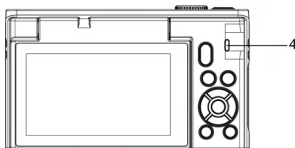
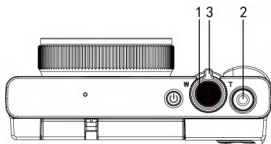
- 4: Порт за статив
- 5: Бутон за нулиране

Изглед от лявата страна



6: Слот за карта с памет

7: USB порт тип C



1: Бутон за снимки (заснема снимки/фокусира)

2: Бутон за видео (започва/спира записването)

3: Превключвател за цифрово увеличение

T: Цифрово увеличение / W: Цифрово намаляване

4: Индикаторна лампа

Активната индикаторна лампа мига по време на записване

Ръководство за ползване на WIFI APP

Натиснете бутона MENU, за да влезете в менюто. Натиснете бутона наляво/надясно, за да влезете в системните настройки. След това натиснете бутона нагоре/надолу, за да намерите подменюто „APP User Guide“ (Ръководство за ползване на приложението). Натиснете OK, за да сканирате и видете упътването. За да изтеглите приложението, сканирайте QR кода по-долу.



Ръководство за потребителя на
WIFI APP QR код



QR код за изтегляне на WIFI
приложението

Почистване и поддръжка на камерата

- (1) Когато камерата не се използва за продължителен период от време, зареждайте я поне веднъж месечно, за да удължите живота на батерията. Съхранявайте я в суха среда без прах при температура, не по-висока от 30 °C.
- (2) Ако върху обектива или екрана се натрупа прах или мръсотия, избършете ги внимателно с чиста, мека кърпа за почистване на обективи.
- (3) Тъй като това е прецизен инструмент, не го изпускайте и не го подлагайте на силни удари или вибрации.

Отстраняване на неизправности

Ако имате проблеми с камерата, вижте тази секция.

1. Камерата не може да се включи

(1) Батерията е слаба, моля, заредете камерата.

2. Камерата не се зарежда

(1) Индикаторът за зареждане не свети и зарядното устройство не е правилно включено.

Моля, проверете дали зарядното устройство е правилно свързано.

(2) Околната температура е под 10 °C, което може да доведе до бавно зареждане или неуспешно зареждане.

4. Камерата замръзва

Ако камерата замръзне неочаквано, използвайте игла с малък отвор, за да натиснете отвора за нулиране на камерата, за да я нулирате.

Съвет: Не натискайте бързо бутона за заснемане, докато камерата записва или прави снимка. Обикновено камерата ще покаже икона за изчакване.

5. Паметната карта не може да бъде разпозната:

(1) Моля, проверете дали паметната карта отговаря на стандарта за SD карти (Клас 10) и не надвишава 256 GB.

(2) Моля, проверете дали паметната карта не е поставена обърната.

(3) Когато използвате паметна карта с камера за първи път, препоръчително е първо да я форматирате.

Допълнителни бележки

(1) Не поставяйте в слота никакви предмети, освен картата с памет.

(2) След включване на захранването камерата може да показва нестабилно изображение в продължение на няколко секунди. Това не е неизправност.

(3) Поради оптичните характеристики на обектива може да се наблюдава разпръскване на цветовете (усилване на хроматичната аберация) по краищата на изображението. Това не е неизправност на камерата.

(4) Нормално е картата с памет да се нагрява след продължителна употреба.

(5) Нормално е екранът на фотоапарата да се нагрява след продължителна употреба.

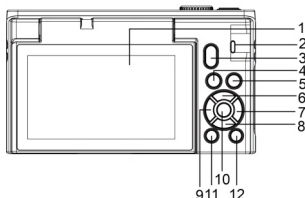
O kameri

Sistemske zahtjevi

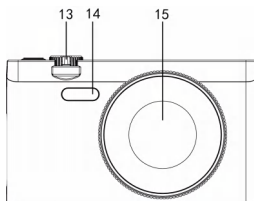
Korisnici mogu prenositi videozapise i fotografije na računalo sa sljedećom konfiguracijom: Intel Pentium 2,0 GHz ili jači / operativni sustav Microsoft Windows XP ili noviji, 2 GB RAM-a, 40 GB ili više dostupne diskove memorije / standardni USB priključak / 1 GB GPU ili jači, rezolucija 1920x1080 piksela ili više.

Dijelovi kamere

Pogled iza



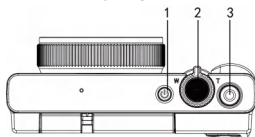
Pogled sprijeda



- 1: Zaslon
- 2: Indikator punjenja / Indikator rada
- 3: Tipka Q (Brzo podešavanje parametara)
- 4: Tipka za reprodukciju
- 5: Tipka za brisanje
- 6: Tipka gore/Prečac za svjetlo za punjenje / Pritisnite i držite za uključivanje Wi-Fi-ja
- 7: Tipka desno

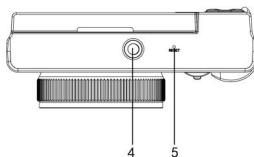
- 8: Tipka za dolje
- 9: Tipka za lijevo
- 10: Tipka za OK/Tipka za način rada
- 11: Tipka za prikaz
- 12: Tipka za izbornik
- 13: Tipka za uključivanje/isključivanje digitalnog zumiranja
- 14: Svjetlo za dopunjavanje
- 15: Stražnja kamera

Gornji pogled

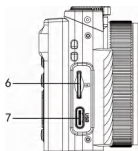


- 1: Gumb za uključivanje/isključivanje
- 2: Gumb za fotografiranje
- 3: Gumb za snimanje videa

Pogled odozdo

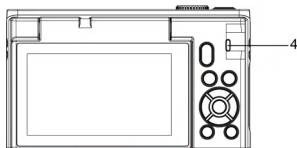
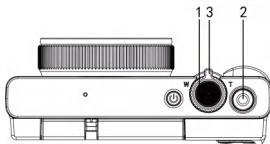


- 4: Priključak za stativ
- 5: Gumb za resetiranje

Pogled s lijeve strane

6: Utor za memorijsku karticu

7: USB priključak tipa C



1: Tipka za fotografiju (snima fotografiju/fokusira)

2: Tipka za video (pokreće/zaustavlja snimanje)

3: Prekidač digitalnog zumiranja

T: Digitalno zumiranje / W: Digitalno zumiranje

4: Indikatorska lampica

Aktivna indikatorska lampica treperi tijekom snimanja

Vodič za korisnike WIFI aplikacije

Pritisnite gumb MENU za ulazak u izbornik. Pritisnite lijevi/desni gumb za ulazak u postavke sustava. Zatim pritisnite gornji/donji gumb kako biste pronašli podizbornik "APP User Guide". Pritisnite OK za skeniranje i pregledavanje tutorijala. Za preuzimanje aplikacije skenirajte QR kod ispod.



Vodič za korisnike aplikacije WIFI
QR kod



QR kod za preuzimanje WIFI
aplikacije

Čišćenje i održavanje kamere

- (1) Kada se kamera ne koristi dulje vrijeme, punite je barem jednom mjesečno kako biste produžili vijek trajanja baterije. Čuvajte je na suhom i mjestu bez prašine na temperaturi koja ne prelazi 30 °C.
- (2) Ako prašina ili prljavština dospije na leću ili zaslon, nježno ih obrišite čistom, mekom krpom za čišćenje leća.
- (3) Budući da je ovo precizan instrument, nemojte ga ispuštati niti izlagati jakim udarcima ili vibracijama.

Otklanjanje poteškoća

Ako imate problema s kamerom, pogledajte ovaj odjeljak.

1. Kamera se ne može uključiti

(1) Baterija je slaba, napunite kameru.

2. Kamera se ne puni

(1) Indikator punjenja je isključen i punjač nije pravilno priključen.

Provjerite je li punjač pravilno priključen.

(2) Okolišna temperatura je ispod 10 °C, što može uzrokovati sporo punjenje ili nemogućnost punjenja.

4. Kamera se zamrzava

Ako se kamera neočekivano zamrzne, upotrijebite iglu za resetiranje kako biste resetirali kameru.

Savjet: Ne pritisnite gumb za snimanje brzo dok kamera snima video ili fotografira.

Normalno, kamera će prikazati ikonu čekanja.

5. Memorijska kartica se ne može prepoznati:

(1) Provjerite je li memorijska kartica u skladu sa standardom SD kartice (Klasa 10) i ne prelazi 256 GB.

(2) Provjerite je li memorijska kartica umetnuta naopako.

(3) Prilikom prvog korištenja memorijske kartice s kamerom preporučuje se prvo je formatirati.

Supplementary Notes

(1) Ne umetajte nikakve predmete osim memorijske kartice u utor.

(2) Kamera može prikazivati nestabilnu sliku nekoliko sekundi nakon uključivanja. To nije kvar.

(3) Zbog optičkih karakteristika objektiva može doći do raspršivanja boja (pojačanja kromatske aberacije) na rubovima slike. To nije kvar kamere.

(4) Normalno je da se memorijska kartica zagrijava nakon dulje uporabe.

(5) Normalno je da se zaslon kamere zagrijava nakon dulje uporabe.

O fotoaparáte

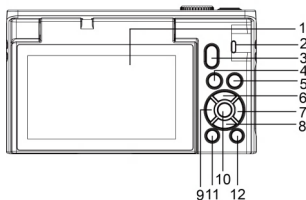
Systémové požiadavky

Používatelia môžu prenášať videá a fotografie do počítača s nasledujúcou konfiguráciou:

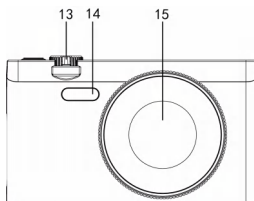
Intel Pentium 2,0 GHz alebo vyšší / operačný systém Microsoft Windows XP alebo vyšší
2 GB RAM 40 GB alebo viac voľnej pamäte na disku / štandardný port USB / 1 GB GPU
alebo vyšší Rozlíšenie 1920 x 1080 pixelov alebo vyššie.

Súčiastky fotoaparátu

Pohľad zozadu



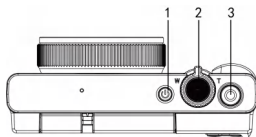
Pohľad spredu



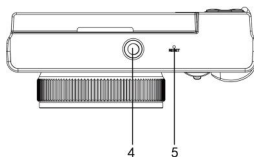
- 1: Displej
- 2: Indikátor nabíjania / Indikátor prevádzky
- 3: Tlačidlo Q (rýchle nastavenie parametrov)
- 4: Tlačidlo prehrávania
- 5: Tlačidlo vymazania
- 6: Tlačidlo nahor Skratka pre doplnkové osvetlenie / Stlačte a podržte pre zapnutie Wi-Fi
- 7: Tlačidlo vpravo

- 8: Tlačidlo nadol
- 9: Tlačidlo vľavo
- 10: Tlačidlo OK/Tlačidlo režimu
- 11: Tlačidlo DISP
- 12: Tlačidlo Menu
- 13: Tlačidlo prepínania digitálneho zoomu
- 14: Doplnkové osvetlenie
- 15: Zadný fotoaparát

Pohľad zhora



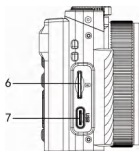
Pohľad zospodu



- 1: Tlačidlo napájania
- 2: Tlačidlo fotoaparátu
- 3: Tlačidlo nahrávania videa

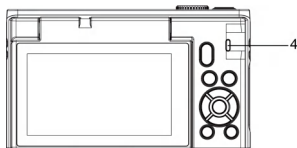
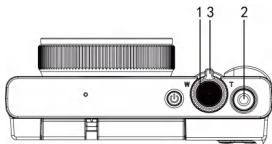
- 4: Port pre statív
- 5: Tlačidlo resetovania

Pohľad z ľavej strany



6: Slot na pamäťovú kartu

7: Port USB typu C



1: Tlačidlo fotoaparátu (fotografovanie/zaostrovanie)

2: Tlačidlo videa (spustenie/zastavenie nahrávania)

3: Prepínač digitálneho zoomu

T: Digitálne priblíženie / W: Digitálne oddialenie

4: Kontrolka

Kontrolka bliká počas nahrávania.

WIFI APP Návod na použitie

Stlačte tlačidlo MENU pre vstup do menu. Stlačte tlačidlo vľavo/vpravo pre vstup do nastavení systému. Potom stlačte tlačidlo hore/dole pre vyhľadanie podmenu „APP User Guide“ (Návod na používanie aplikácie). Stlačte OK pre naskenovanie a zobrazenie návodu. Pre stiahnutie aplikácie naskenujte nižšie uvedený QR kód.



WIFI APP Návod na použitie
QR kód



QR kód na stiahnutie aplikácie
WIFI

Čistenie a údržba fotoaparátu

- (1) Ak fotoaparát dlhší čas nepoužívate, nabíjajte ho aspoň raz za mesiac, aby sa predĺžila životnosť batérie. Uchovávajte ho v suchom prostredí bez prachu pri teplote nepresahujúcej 30 °C.
- (2) Ak sa na objektíve alebo displeji usadí prach alebo nečistoty, jemne ich utrite čistou, mäkkou utierkou na čistenie objektívov.
- (3) Keďže ide o presný prístroj, neupúšťajte ho a nevystavujte silným nárazom ani vibráciám.

Riešenie problémov

Ak máte problémy s fotoaparátom, pozrite si túto časť.

1. Fotoaparát sa nedá zapnúť

(1) Batéria je slabá, nabite fotoaparát.

2. Fotoaparát sa nenabíja

(1) Kontrolka nabíjania nesvieti a nabíjačka nie je správne zapojená.

Skontrolujte, či je nabíjačka správne zapojená.

(2) Okolité teplota je nižšia ako 10 °C, čo môže spôsobiť pomalé nabíjanie alebo zlyhanie nabíjania.

4. Fotoaparát zamrzne

Ak fotoaparát neočakávane zamrzne, použite ihlu s malým otvorom, aby ste stlačili resetovacie tlačidlo na fotoaparáte a resetovali ho.

Tip: Neŕukajte rýchlo na tlačidlo snímania, keď fotoaparát nahráva alebo fotografuje. Za normálnych okolností sa na fotoaparáte zobrazí ikona čakania.

5. Pamäťová karta nie je rozpoznaná:

(1) Skontrolujte, či pamäťová karta spĺňa štandard SD karty (trieda 10) a neprekračuje kapacitu 256 GB.

(2) Skontrolujte, či nie je pamäťová karta vložená hore nohami.

(3) Pri prvom použití pamätevej karty s fotoaparátom sa odporúča najskôr ju naformátovať.

Doplňujúce poznámky

(1) Do slotu nevkladajte žiadne predmety okrem pamätevej karty.

(2) Po zapnutí fotoaparátu sa môže na niekoľko sekúnd zobrazíť nestabilný obraz. Nejedná sa o poruchu.

(3) V dôsledku optických vlastností objektívu môže dochádzať k farebnej disperzii (zväčšeniu chromatického rozptylu) na okrajoch obrazu. Nejedná sa o poruchu fotoaparátu.

(4) Po dlhšom používaní je normálne, že sa pamäťová karta zahrieva.

(5) Po dlhšom používaní je normálne, že sa obrazovka fotoaparátu zahrieva.

Apie kamerą

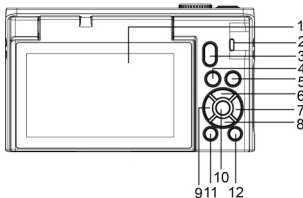
Sistemos reikalavimai

Vartotojai gali perkelti vaizdo įrašus ir nuotraukas į kompiuterį, kurio konfigūracija yra tokia:

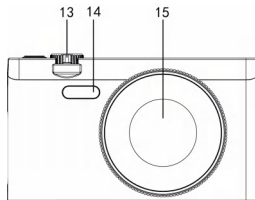
Intel Pentium 2,0 GHz arba naujesnis procesorius / Microsoft Windows XP arba naujesnė operacinė sistema 2 GB RAM 40 GB arba daugiau laisvos disko atminties / standartinis USB prievadas / 1 GB GPU arba naujesnis 1920x1080 pikselių arba didesnė skiriamoji geba.

Fotoaparato dalys

Galinis vaizdas



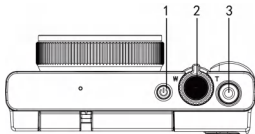
Priekinis vaizdas



- 1: Ekranas
- 2: Įkrovimo indikatorius / Veikimo indikatorius
- 3: Q mygtukas (greitas parametrų nustatymas)
- 4: Atkūrimo mygtukas
- 5: Naikinimo mygtukas
- 6: Aukštyrų mygtukas Užpildymo šviesos sparcioji klavišą / Paspauskite ir laikykite nuspaudę, kad įjungtumėte „Wi-Fi“
- 7: Dešinysis mygtukas

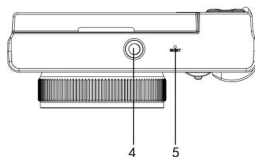
- 8: Žemyn mygtukas
- 9: Kairės mygtukas
- 10: OK mygtukas/Režimo mygtukas
- 11: DISP mygtukas
- 12: Meniu mygtukas
- 13: Skaitmeninio priartinimo perjungimo mygtukas
- 14: Papildomas apšvietimas
- 15: Galinė kamera

Vaizdas iš viršaus



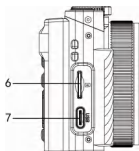
- 1: Įjungimo mygtukas
- 2: Nuotraukų mygtukas
- 3: Vaizdo įrašymo mygtukas

Vaizdas iš apačios

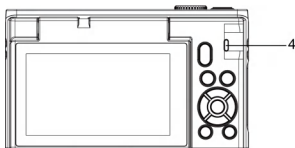
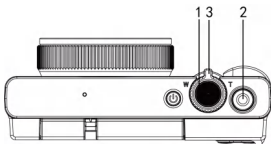


- 4: Trikojio jungtis
- 5: Atstatymo mygtukas

Kairės pusės vaizdas



- 6: Atminties kortelės lizdas
- 7: USB C tipo prievadas



- 1: Nuotraukos mygtukas (fotografuoja/fokusuoja)
 - 2: Vaizdo įrašymo mygtukas (pradedą/baigia įrašymą)
 - 3: Skaitmeninio priartinimo perjungimas
 - T: Skaitmeninis priartinimas / W: Skaitmeninis nutolinimas
 - 4: Indikatoriaus lemputė
- Aktyvi indikatoriaus lemputė mirksi įrašymo metu

WIFI APP vartotojo vadovas

Paspauskite MENU mygtuką, kad patektumėte į meniu. Paspauskite kairės / dešinės mygtuką, kad patektumėte į sistemos nustatymus. Tada paspauskite aukštyn / žemyn mygtuką, kad surastumėte „APP vartotojo vadovas“ submeniu. Paspauskite OK, kad nuskaitytumėte ir peržiūrėtumėte pamoką. Norėdami atsisiųsti programėlę, nuskaitykite žemiau esantį QR kodą.



WIFI APP vartotojo vadovas
QR kodas



WIFI APP atsisiuntimo QR
kodas

Kameros valymas ir priežiūra

(1) Jei fotoaparatas ilgą laiką nenaudojamas, bent kartą per mėnesį jį įkraukite, kad prailgintumėte baterijos tarnavimo laiką. Laikykite jį dulkėms neprieinamoje, sausoje vietoje, kurioje temperatūra neviršija 30 °C.

(2) Jei ant objektyvo ar ekrano pateko dulkių ar nešvarumų, švelniai nuvalykite juos švari, minkštu objektyvo valymo skudurėliu.

(3) Kadangi tai yra tikslus prietaisas, nemeskite jo ir neleiskite, kad jis patirtų stiprių smūgių ar vibracijos.

Problemų sprendimas

Jei turite problemų su fotoaparatu, skaitykite šį skyrių.

1. Fotoaparato neįmanoma įjungti

(1) Baterija yra išsikrovusi, įkraukite fotoaparata.

2. Fotoaparatas neįkraunamas

(1) Įkrovimo indikatorius nedega, o įkroviklis nėra tinkamai prijungtas.

Patikrinkite, ar įkroviklis yra tinkamai prijungtas.

(2) Aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C, dėl to įkrovimas gali būti lėtas arba neįvykti.

4. Kamera užstringa

Jei kamera netikėtai užstringa, naudokite adatos formos adatą, kad įdurtumėte į kameros atstatymo skylutę ir ją atstatytumėte.

Patarimas: Nespauskite greitai fotografavimo mygtuko, kol kamera filmuoja arba fotografuoja. Paprastai kamera parodys laukimo piktogramą.

5. Atminties kortelė nepripažįstama:

(1) Patikrinkite, ar atminties kortelė atitinka SD kortelės (10 klasės) standartą ir neviršija 256 GB.

(2) Patikrinkite, ar atminties kortelė įdėta aukštyr kojomis.

(3) Kai kamerą naudojate su atminties kortele pirmą kartą, rekomenduojama ją pirmiausia suformatuoti.

Papildomos pastabos

(1) Į lizdą neįdėkite jokių kitų daiktų, išskyrus atminties kortelę.

(2) Įjungus fotoaparata, keletą sekundžių vaizdas gali būti nestabilus. Tai nėra gedimas.

(3) Dėl objektyvo optinių savybių vaizdo kraštuose gali būti spalvų išsklaidymas (chromatinės aberacijos sustiprėjimas). Tai nėra fotoaparato gedimas.

(4) Ilgai naudojant atminties kortelę, ji gali įkaisti.

(5) Ilgai naudojant fotoaparata, jo ekranas gali įkaisti.

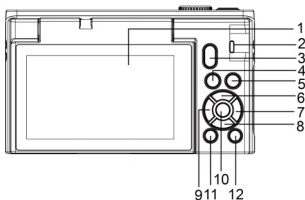
Par kameru

Sistēmas prasības

Lietotāji var pārnest video un fotogrāfijas uz datoru ar šādu konfigurāciju:
Intel Pentium 2,0 GHz vai augstāks / Microsoft Windows XP vai augstāka operētājsistēma 2 GB RAM 40 GB vai vairāk pieejamas diska atmiņas / standarta USB ports / 1 GB GPU vai augstāks 1920x1080 pikseļu vai augstāka izšķirtspēja.

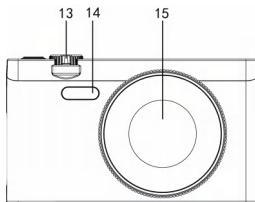
Kameras detaļas

Aizmugures skats



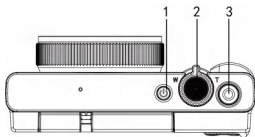
- 1: Displejs
- 2: Uzlādes indikators / Darbības indikators
- 3: Q pogu (ātra parametru regulēšana)
- 4: Atskaņošanas poga
- 5: Dzēšanas poga
- 6: Augšup poga Fona apgaismojuma īsceļš / Nospiediet un turiet, lai ieslēgtu Wi-Fi
- 7: Labā poga

Skatījums no priekšpuses



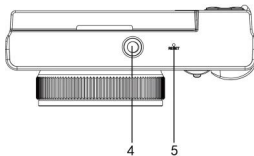
- 8: Lejas poga
- 9: Kreisās poga
- 10: OK poga/Režīma poga
- 11: DISP poga
- 12: Izvēlnes poga
- 13: Digitālā tālummaiņas poga
- 14: Papildus apgaismojums
- 15: Aizmugurējā kamera

Skats no augšas



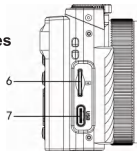
- 1: Ieslēgšanas poga
- 2: Foto poga
- 3: Video ierakstīšanas poga

Apakšējais skats



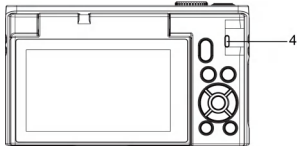
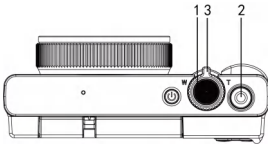
- 4: Trīskāju statīva pieslēgvietā
- 5: Atjaunošanas poga

Skats no kreisās puses



6: Atmiņas kartes slots

7: USB Type-C ports



1: Foto pogas (fotografē/fokusē)

2: Video pogas (uzsāk/pārtrauc ierakstīšanu)

3: Digitālā tālummaiņa

T: Digitālā tālummaiņa uz priekšu / W: Digitālā tālummaiņa atpakaļ

4: Indikators gaismā

Aktīvā indikatora gaismā mirgo ierakstīšanas laikā

WiFi lietotnes lietotāja rokasgrāmata

Nospiediet pogu MENU, lai atvērtu izvēlni. Nospiediet pogu pa kreisi/pa labi, lai atvērtu sistēmas iestatījumus. Tad nospiediet pogu uz augšu/uz leju, lai atrastu apakšizvēlni "APP lietotāja rokasgrāmata". Nospiediet pogu OK, lai skenētu un apskatītu apmācību. Lai lejupielādētu lietotni, skenējiet zemāk esošo QR kodu.



WiFi APP lietotāja
rokasgrāmata QR kods



WiFi APP lejupielādes QR kods

Kameras tīrīšana un apkope

(1) Ja kamera netiek lietota ilgāku laiku, uzlādējiet to vismaz reizi mēnesī, lai pagarinātu akumulatora darbības laiku. Glabājiet to putekļiem nepieejamā, sausā vidē, kur temperatūra nepārsniedz 30 °C.

(2) Ja uz objektīva vai ekrāna ir putekļi vai netīrumi, viegli noslaukiet tos ar tīru, mīkstu objektīva tīrīšanas drāniņu.

(3) Tā kā šis ir precīzs instruments, nelietojiet to, ja tas ir nokritis, un nepakļaujiet to spēcīgiem triecieniem vai vibrācijām.

Problēmu novēršana

Ja rodas problēmas ar kameru, skatieties šo sadaļu.

1. Kameru nevar ieslēgt

(1) Akumulatora uzlāde ir zema, lūdzu, uzlādējiet kameru.

2. Kamera neuzlādējas

(1) Uzlādes indikatorlampiņa nedeg un lādētājs nav pareizi pievienots.

Lūdzu, pārbaudiet, vai lādētājs ir pareizi pievienots.

(2) Vides temperatūra ir zemāka par 10 °C, kas var izraisīt lēnu uzlādi vai uzlādes kļūmi.

4. Kamera iesaldējas

Ja kamera negaidīti iesaldējas, izmantojiet adatu, lai piespiestu kameras atiestatīšanas pogu un to atiestatītu.

Padoms: Nespiediet uz uzņemšanas pogas, kamēr kamera ieraksta vai fotografē.

Parasti kamera parādīs gaidīšanas ikonu.

5. Atmiņas karte netiek atpazīta:

(1) Pārbaudiet, vai atmiņas karte atbilst SD kartes (10. klases) standartam un tās ietilpība nepārsniedz 256 GB.

(2) Pārbaudiet, vai atmiņas karte nav ievietota apgrieztā.

(3) Pirmo reizi izmantojot atmiņas karti kamerā, ieteicams to vispirms formatēt.

Papildu piezīmes

(1) Neievietojiet atmiņas kartes slotā nekādus citus priekšmetus.

(2) Pēc ieslēgšanas kamera var dažas sekundes rādīt nestabilu attēlu. Tas nav darbības traucējums.

(3) Objektīva optisko īpašību dēļ attēla malās var būt krāsu izkļiede (hromatiskā aberācija). Tas nav kameras darbības traucējums.

(4) Atmiņas karte pēc ilgstošas lietošanas var uzsilt, un tas ir normāli.

(5) Kameras ekrāns pēc ilgstošas lietošanas var uzsilt, un tas ir normāli.

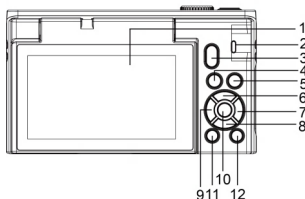
Kaamera kohta

Süsteeminõuded

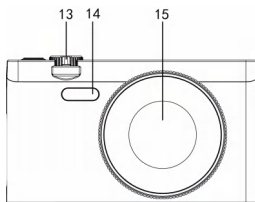
Kasutajad saavad videoid ja fotosid arvutisse üle kanda järgmiste konfiguratsioonidega: Intel Pentium 2,0 GHz või kiirem / Microsoft Windows XP või uuem operatsioonisüsteem 2 GB RAM 40 GB või rohkem vaba kettamälu / standardne USB-port / 1 GB GPU või kiirem 1920x1080 pikslit või suurem resolutsioon.

Kaamera osad

Tagantvaade



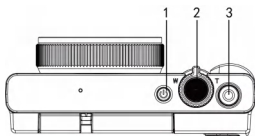
Eesvaade



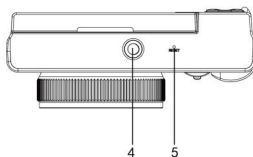
- 1: Ekraan
- 2: Laadimisnäidik / Töötamisnäidik
- 3: Q-nupp (parameetrite kiire reguleerimine)
- 4: Esitusnupp
- 5: Kustutusnupp
- 6: Üles-nupp Täitevalguse otsetee / Hoia all, et sisse lülitada Wi-Fi
- 7: Parem nupp

- 8: Allapoole nupp
- 9: Vasakule nupp
- 10: OK nupp/Režiimi nupp
- 11: DISP nupp
- 12: Menüü nupp
- 13: Digitaalse suumimise lüliti nupp
- 14: Täitevalgus
- 15: Tagumine kaamera

Ülevalt vaade

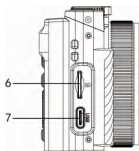


Altvaade

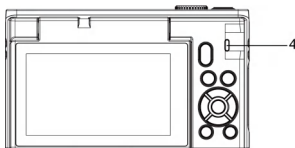
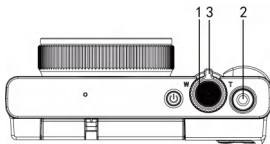


- 1: Toitenupp
- 2: Fotonupp
- 3: Videovõtte nupp

- 4: Kolmjalgne port
- 5: Reset-nupp

Vasakpoolne vaade

- 6: Mälukaardi pesa
7: Type-C USB-port



- 1: Fotonupp (teeb foto/fokuseerib)
2: Videonupp (alustab/lõpetab salvestamise)
3: Digitaalse suumimise lüliti
T: Digitaalne suumimine sisse / W: Digitaalne suumimine välja
4: Indikaatorlamp
Aktiivne indikaatorlamp vilgub salvestamise ajal

WIFI APP kasutusjuhend

Menüüsse sisenemiseks vajutage nuppu MENU. Süsteemi seadetes sisenemiseks vajutage vasakule/paremale nuppu. Seejärel vajutage üles/alla nuppu, et leida alammenüü „APP User Guide“ (rakenduse kasutusjuhend). Õpetuse skaneerimiseks ja vaatamiseks vajutage nuppu OK. Rakenduse allalaadimiseks skaneerige allolev QR-kood.



WIFI APP kasutusjuhend QR-kood

WIFI rakenduse allalaadimise
QR-kood

Kaamera puhastamine ja hooldus

- (1) Kui kaamerat ei kasutata pikema aja jooksul, laadige seda vähemalt kord kuus, et pikendada aku eluiga. Hoidke kaamerat tolmuvabas, kuivas keskkonnas temperatuuril, mis ei ületa 30 °C.
- (2) Kui objektiivile või ekraanile satub tolmu või mustust, pühkige see õrnalt puhtaks pehme objektiivi puhastuslapiga.
- (3) Kuna tegemist on täppisinstrumendiga, ärge laske seda kukkuda ega avaldage sellele tugevat lööki või vibratsiooni.

Vigade otsimine

Kui teil on probleeme kaameraga, vaadake seda jaotist.

1. Kaamerat ei saa sisse lülitada

(1) Aku on tühi, laadige kaamera.

2. Kaamera ei lae

(1) Laadimise märgutuli on kustunud ja laadija ei ole korralikult ühendatud.

Kontrollige, kas laadija on korralikult ühendatud.

(2) Ümbritseva õhu temperatuur on alla 10 °C, mis võib põhjustada aeglast laadimist või laadimise ebaõnnestumist.

4. Kaamera hangub

Kui kaamera ootamatult hangub, kasutage nõela, et vajutada kaamera taastamisnuppu ja kaamera taastada.

Näpunäide: Ärge vajutage kiiresti pildistamisnuppu, kui kaamera salvestab või teeb pilti. Tavaliselt kuvab kaamera ootamise ikooni.

5. Mälukaarti ei tunnistata:

(1) Kontrollige, kas mälukaart vastab SD-kaardi (klass 10) standardile ja ei ületa 256 GB.

(2) Kontrollige, kas mälukaart on paigaldatud tagurpidi.

(3) Kui kasutate mälukaarti kaameraga esimest korda, on soovitatav see esmalt vormindada.

Täiendavad märkused

(1) Ärge sisestage pesasse muid esemeid peale mälukaardi.

(2) Pärast sisselülitamist võib kaamera kuvada mõne sekundi jooksul ebastabiilset pilti. See ei ole rike.

(3) Objektiivi optiliste omaduste tõttu võib pildi servades esineda värvide hajumist (kromaatilise aberratsioon). See ei ole kaamera rike.

(4) Pikaajalise kasutamise järel on mälukaardi kuumenemine normaalne.

(5) Pikaajalise kasutamise järel on kaamera ekraani kuumenemine normaalne.